

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SVZ - NACHRICHTEN INFORMATIONS DE L'ONST



Mit der Wahl der Schwedin Kim Vintilescu zur Leiterin der Agentur Stockholm ist zum ersten Mal in der Geschichte der Schweizerischen Verkehrszentrale der Posten eines Agenturenchefs im Ausland einer Frau anvertraut worden. Kim Vintilescu absolvierte die Handelsmaturität in Stockholm und verbrachte unter anderem auch ein Jahr in Zürich zu Sprachstudienzwecken. Seit 1960 ist sie für die SVZ in Stockholm tätig, wo sie als Sachbearbeiterin im Auskunfts- und Pressewesen sowie für Public Relations beschäftigt war. Foto Dagens Nyheter

C'est pour la première fois dans l'histoire de l'Office national suisse du tourisme que le poste d'un chef d'agence à l'étranger a été confié à une femme et ceci grâce à la nomination de la suédoise Kim Vintilescu en tant que directrice de l'agence de Stockholm. Kim Vintilescu a achevé sa maturité commerciale à Stockholm et a passé ensuite une année à Zurich dans le but d'étudier la langue. Depuis 1960, elle est active à l'Office national suisse du tourisme à Stockholm où elle était chargée de l'information et du service de presse.

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST  
Changements réservés

### Ganze Schweiz

#### Anfang/Mitte Dezember

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels

#### Début/mi-décembre

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

#### Aarau

November: Bis 25. Aargauer Kunsthaut: Peter Hächler/Italo Valenti  
17. Stadtkirche: Geistliches Konzert. Leitung: Andreas Krättli  
21. Theater: «Wir sind noch einmal davongekommen» von Thornton Wilder (Schauspieltruppe Zürich)

25. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: János Tamás. Solist: Peter Frankl, Klavier

Dezember: 1./2. Stadtkirche:

«Weihnachtsoratorium» von J. S. Bach  
4. Theater: «Der Lügner» von C. Goldoni (Bühne 64)

9. Saalbau: Adventsmusik bei Kerzenlicht

#### Adelboden

Nov./15. Dez. Eishockey-Trainingslager  
Dezember: 1./2., 7./9. Curling: Regionale  
Open-air-Vorausscheidung  
4./6. Skip- und Curlingkurs

#### Ajoie

November: 11. Fête de la Saint-Martin

#### Altdorf

November: 10./11. Bauernhofmatten: Zirkus  
Knie

#### Amriswil

November: 24. Evang. Kirche Oberaach:  
Kammermusik aus Barock und  
Frühklassik

#### Andematt

November: 25. Gemsstock-Riesenslalom  
Dezember: 8./9. Eröffnungsskirennen:  
Sprunglauf/Langlauf

## Anzère

2. déc./mars 1974. «Semaines blanches»

## Arbon

Nov./16. Dez. Galerie Spirale und Hotel Metropol: Carl Liner, neue Werke  
November: 11. Evang. Kirche: Stadtmusik Arbon  
17. Hotel Lindenhof: Männerchorabend  
24. Hotel Lindenhof: Turnerabend  
24./25. Hotel Central: Preisjassen  
29. Stacherholzhalle: Trockenskikurs  
Dezember: 6. Trockenskikurs  
7./8. Klausabende

## Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

## Arosa

26. Nov./1. Dez. Ski: Internationales Abfahrts-Trainingslager  
Dezember: 1./22. Dezember-Skiwochen/Ski- und Langlaufkurse  
Anf. Dez./Mitte Febr. 1974  
Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB  
2. Ski: 1. Internationale Weisshornabfahrt FIS  
9. Eröffnungslalom Damen/Herren

## Ascona

Novembre: 17., 18. Golf: Ernesto-Cup, Hotel Eden Roc Prize

## Auvergnier

Novembre: Jusqu'au 25. Galerie Numaga 1: Bonfanti, peintures. – Galerie Numaga 2: L'Épée, peintures  
Décembre: 1er/30. Galerie Numaga 1: Condé, sculptures. – Galerie Numaga 2: Denise Voita, peintures

## Avenches

Toute l'année. Musée romain

## Baden

November: 11. Kurtheater: «Hänsel und Gretel», Märchenspiel  
16. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Winterthurer Barockquintett  
17. Kurtheater: «Wir sind noch einmal davongekommen» von Thornton Wilder. – Fortbildungskurs der Schweiz. Gesellschaft für Gynäkologie  
18., 25. Kursaal: Jahreskonzerte der Stadtmusik Baden  
23. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solistin: Aida Stucki, Violine  
24. Kurtheater: «Der Lügner», Lustspiel von Goldoni  
24. Nov./16. Dez. Galerien im Kornhaus und Trudelhaus: Künstler der Region  
25. Kursaal: Briefmarkenbörse  
30. Kurtheater: «Schwarzes Theater», Prag  
Dezember: 1. Kurtheater: Margrit Rainer/Ruedi Walter  
7. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Kammermusikabend  
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

## Bad Ragaz

Neu: Thermalbäder jetzt ganzjährig in Betrieb  
Nov./12. April 1974. Kursaal: Samstagabend und Sonntagnachmittag geöffnet, Kursaalbar täglich. – Konzerte der Kurkapelle; wöchentlich Folkloreabende  
November: 17., 24. Kursaal: Unterhaltungsabende  
Dezember: 2. Evang. Kirche: Adventskonzert

## Basel

### Konzerte und Theater

Nov./Mai 1974. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre «fauteuil». – Marionettentheater  
November: 11. Martinskirche: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Muri. Solist: Gérard Wyss, Klavier  
12. Nov./2. Dez. Théâtre «fauteuil»: Die Berner Troubadours  
12. Pauluskirche: Orgelabend Heiner Kühner. Mitwirkend: Eva Gilhofer, Mezzosopran, Cantate-Chor Basel usw.  
14./17. Tabourettl, im Théâtre «fauteuil»: Christoph Stählin, Chansons und Bänkelsongs  
Ab 14. Théâtre «fauteuil»: Basler Märchenbühne  
15. 1. Akademie-Konzert: «Le Roman de Fauvel»  
16. Pauluskirche: Orgelabend Verena Lutz. – Martinskirche: Basler Bach-Chor. Leitung: E. Krähenbühl. – Stadttheater: Premiere «Der Rosenkavalier», Oper von Richard Strauss  
16./17., 22./23., 29./30. Basler Marionettentheater: «Chantecler»

## 17. Martinskirche:

Jugend-Symphonieorchester der deutschen Schweiz. Leitung: Klaus Cornell  
18. Martinskirche: Musica-viva-Konzert  
19., 26. Théâtre «fauteuil»: Margrit Läubli/César Keiser  
21. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Salvatore Accardo, Violine. – Komödie: Premiere «Richards Korkbein» von Brendan Behan  
21./24. Nov., 28. Nov./1. Dez. Tabourettl, im Théâtre «fauteuil»: Sebastian Maroto, klassische Gitarre  
25. Komödie: «Schwarzes Theater», Prag  
27. Musiksaal: Radio-Symphonieorchester. Leitung: Alceo Galliera. Solist: Josef Brejza, Horn  
28. Musiksaal: Jugendkonzert der AMG. Leitung: Hans Löwlein. Solist: Peter Rieckhoff, Klarinette  
29. Stadttheater: Premiere «Die drei Schwestern» von Anton Tschechow  
30. Musik-Akademie: Klavierabend Rolf Mäser. – Musiksaal: Orchestre de Paris. Leitung: Sir George Solti. – Kongresshalle: Galaabend «Weltstars helfen hungernden Kindern». – Dorfsaal Riehen: Klavierabend Andor Foldes  
Dezember: 1./2. Oratorium «Die Jahreszeiten» von J. Haydn. Basler Gesangsverein  
3./10. Théâtre «fauteuil»: Cabaret «Rüebli»  
5./6. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Witold Rowicki  
5./8. «Tabourettl» im Théâtre «fauteuil»: Claude Ogiz, Chansons  
6. Komödie: Premiere «Die lange Nacht der Detektive» von Urs Widmer  
8. Basler Marionettentheater: «Triptychon»  
9. Musiksaal: Collegium Musicum. Leitung: Albert E. Kaiser. – Musikakademie: Freunde alter Musik

### Ausstellungen und Messen

Nov./Winter 1974. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Cultura populara romăna» (rumänische Volkskunst)  
Nov./Frühjahr 1974. Museum für Völkerkunde: «Jugend und Gesellschaft»  
Nov./9. Dez. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Autos, von Künstlern gesehen»  
November: Bis 17. Universitätsbibliothek: «Zur Geschichte der Chemie», Dokumente aus 5 Jahrhunderten  
16./22. Mustermesse: Igheo, 5. Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung, Hotellerie, Gastgewerbe, Bäderbau  
10. Nov./Dez. Kustmuseum: Hanne Darboven  
19. Nov./1. Dez. Museumswochen 1973 (Gratiseintritt)  
29. Nov./3. Dez. Mustermesse: 2. Schweizer Möbelfachmesse  
Dezember: Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler

### Sport

November: 17./18. Fechten: Internationales Fleuretturnier, Damen  
19./25. Fechten: Semaine bâloise (in allen Waffen)  
20. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB  
23./24. Nationales Tischtennisturnier  
24./25. Fechten: Internationales Mannschaftsturnier, Herren  
Dezember: 4., 8. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirchgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textilensammlung), Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und





Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Progressives Museum: Sammlung moderner Kunst. – Rheinischen Kleinhühner: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

#### Beckenried

November: 11. Äplerkilbi  
Dezember: 1. Samichlauseinzug

#### Bellinzona

Novembre: 23/25. Campo militare: Circo Knie

#### Bergün

November: 17. Gastspiel Theater 58: «Die Gerechten» von Albert Camus

#### Bern

##### Konzerte und Theater

Nov./Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytlogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer-Refugiums, der Pflegestätte für Musikische Künste und des Marionettentheaters

Nov./Dez. Theater am Zytlogge: «Duett mit einer Trompete» von Inge Britt (Chäller-Kumedi Bern)

November. Atelier-Theater: «Candida», Mysterium von G. B. Shaw

11. Konservatorium: Moser-Quartett. – Kursaal: Chor- und Orchesterkonzert

12. Casino: Kammerensemble Studio Bern. Leitung: Theo Hug. Solist: Michael Studer, Klavier

14. Stadttheater: Premiere «Hamlet» von William Shakespeare

15./16. Casino: Symphoniekonzerte mit Chören. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Marga Hoeffgen, Alt

15., 23., 25., 29. Kursaal: «Zugvögel» von Heinrich Kunzi (Berner Heimatschutztheater)

16./30. Mocombo: Hazy-Osterwald-Jet-Set

17. Stadttheater: Premiere «Don Pasquale», komische Oper von G. Donizetti. – Kursaal: Metallharmonie-Show 1973

18. Kursaal: Matineekonzert Knabenmusik Bern

19./20. Radio-Studio: Violinabende Ulf Hölscher

22. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Thomas Friedli, Klarinette

23. Französische Kirche: Berner Musikkollegium. Leitung: Walter Kropf. Solisten: Hans-Jürg Leuthold, Niklaus Sitter, Klarinetten. – Casino: Kammermusikabend

25. Kursaal: Matineekonzert Musikgesellschaft Bümpliz

26. Konzertstudio, Schwarztortstr. 21: Klavierduo Franz Josef Hirt/Barbara Danecka

27. Burgerratssaal: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Möckli. Solisten

Dezember: 2. Konservatorium: Sonntagsmatinee. – Stadttheater: Premiere «André Chénien», Oper von Umberto Giordano

3./4. Radio-Studio: Alban-Berg-Quartett, Wien

7. Konservatorium: Berner Streichquartett

8./9. Münster: Berner Kammerorchester. Leitung: Fritz Indermühle. Solisten

Ausstellungen und Messen

Nov./27. Jan. 1974. Schweiz. Alpines Museum: «Traumberge der Welt», Photoausstellung von Dölf Reistr.

Nov./Dez. Kunstmuseum: Peter Stein, Graphik

Nov./2. Dez. Kunsthalle: Alfred Jensen, Retrospektive

November: Bis 22. Vitrine der Baumesse: Wilfried Hochuli

Bis Ende. Schweiz. PTT-Museum: Die Briefmarken des Fürstentums Liechtenstein

8./18. Ausstellungshalle: MOWO, Ausstellung für Mode, Wohnen und Haushalt

17./26. Schützenmatte: Herbstmesse

19./22. Kursaal: Motorama, Autoausstellung

20. Nov./10. Jan. 1974. Schweiz. Landesbibliothek: Albert Béguin (1901–1957), das Leben und Werk eines engagierten Schriftstellers – Plakatausstellung

24. Nov./21. Dez. Gewerbemuseum im Kornhaus:

Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kleinengewerbes

24. Nov./2. Jan. 1974. Vitrine der Baumesse: Weihnachtsausstellung von Originalgraphiken und Bildern

8. Dez./Jan. 1974. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung

**Feste und Folklore**

November: 26. «Zibelemärit» (Zwiebelmarkt)

**Sport**

November: 16./18., 23./24. Curlingbahn Allmend: Yschbäre-Trophy, Städteturnier

30. Nov./2. Dez. Curlingbahn Allmend: Regionale Hallenmeisterschaft, 1. Ausscheidung, 1. Serie

Dezember: 7. Kursaal: Boxmeeting

7./9. Curlingbahn Allmend: Johnnie-Walker-Cup

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern.

Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem

15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rwpf-Stiftung

(Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente

Baufachausstellung. – Bäregruben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

**Bex-les-Bains**

Novembre: 14/18. Comptoir de Bex

**Biel/Bienne**

Nov./April 1974. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

November: Bis 30. Galerie L. Ray: Bilderausstellung

15./17. Swiss Dixie Stompers

17. Théâtre de poche: Die «Minstrels»

19./20. Chorgemeinschaft Biel

23. Jungbürgerfeier

23./24. Théâtre de poche: Claude Ogiz et Hans-Peter Treichler, chansons

26. MSG-Konzert

26. Nov./23. Dez. Kunstverein: Weihnachtsausstellung

28. Nov./1. Dez. Théâtre de poche: «Der Kellner» (Gastspiel Kaspar Fischer)

Dezember: 1. Jodlerklub Bienna

2. Harmonika-Spielring

8. Théâtre de poche: Concert-spectacle Elma

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

**Braunwald**

Dez./Febr. 1974. Gästeschlittelrennen

**Bremgarten**

November: Bis 25. Galerie beim Kornhaus: Otto Holliger/Richard Benzoni, Ölbilder, Aquarelle und Zeichnungen

**Brig**

November: 16. Kellertheater: Peter Wyssbrod, Pantomime

30. Kellertheater: «Des Teufels General» von Carl Zuckmayer

Dezember: 7./8. Kellertheater: «Die Gerechten» von Albert Camus (Theater 58, Zürich)

**Brissago**

Novembre: 11. Ronco sopra Ascona: Sagra di San Martino

**Brugg**

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

**Brunnen**

November: 11. Ingenbohler Kilbi



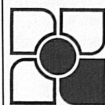
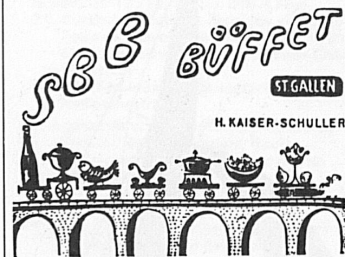
# OSTSCHWEIZ



preisgünstig und gastfreundlich

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 63 11 63



## Thurgauerhof Weinfelden

Hotel  
Kongresszentrum

Treffpunkt für geschäftliche und gesellschaftliche Anlässe in der Ostschweiz

Telefon 072 5 28 93 – Telex 77 493



25. Schönenbüchler Kilbi  
Dezember: 6. Klausstreiben

#### Bulle

November: 25. Ecole secondaire de la Gruyère: Concert Dähler

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

#### Buochs

November: 17./18. Kirchenbasar  
24. Jahreskonzert des Musikvereins

#### Burgdorf

November: 17./18. Stadtkirche: «Samson», Oratorium von G. F. Händel (Handfeste)

18. 125 Jahre Liederkrantz Burgdorf

19. Schlachtviehmarkt

30. Markthalle: Talente stellen sich vor (Handfeste)

Dezember: 1./9. Galerie Bertram: «Burgdorf im Bilde» (Handfeste)

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Château-d'Éx

Novembre. Ouverture de la patinoire artificielle

10/11. Exposition régionale de l'Est d'aviculture

17. Soirée musicale et littéraire

24. Match de hockey sur glace

Décembre: 1er. Soirée de la SFG

2. Match de hockey sur glace

8/9. Curling: Challenge Mme de St-André, Challenge de la Renardière

**La Chaux-de-Fonds**

Novembre: Jusqu'au 20. Théâtre de poche des Tréteaux d'Arlequin: Spectacle de divertissement

13. Théâtre: «Cosi fan tutte», de Mozart (Opéra de poche de Prague)

14. Théâtre: «L'Enlèvement au Sérail», de Mozart (Opéra de poche de Prague)

16. Théâtre: Récital Jacques Debronckart

22. Théâtre: Cabaret «10bis» (Théâtre Boulmieu)

24. Théâtre: «Dom Juan», de Molière (Théâtre de Bourgogne)

27. Salle de musique: Philharmonie tchèque. Direction: Macal Zdenek. Soliste: Ivan Moravec, pianiste

Décembre: 6. Salle de musique: Ensemble Aurèle Nicolet

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XIXe siècle. – Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

#### Chur

November: Bis 22. Rhätische Bahn: Aktion «Silberdistel»

Bis 25. Kunsthau: Alois Carigiet

14. Junioren-Eishockeymatch

14., 17./18., 21. Stadttheater: «Die hölzerne Schüssel», Schauspiel von E. Morris

15. Eishockey-Meisterschaftsspiel

24. Stadttheater: «Vir sind noch einmal davongekommen von Thornton Wilder (Rhea Becker/Robert Freitag). – Rest. Rheinkrone: Unterhaltungsabend

28. Eishockey-Freundschaftsspiel

Dezember: 1. Hotel Marsöl: Konzert der Musikgesellschaft. – Hotel Drei Könige: Handharmonikakonzert. – Eishockey-Meisterschaftsspiel

3. Stadttheater: Duoabend Elmer Glanz, Violine: Peter Zeugin, Klavier

7. Hotel Traube: Klausabend

9. Junioren-Eishockeyspiel

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto

Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle – jeden 1. Freitagabend im Monat Mineralienbörse. – Park des Kunsthau: Gartenschach und Mühlespiel

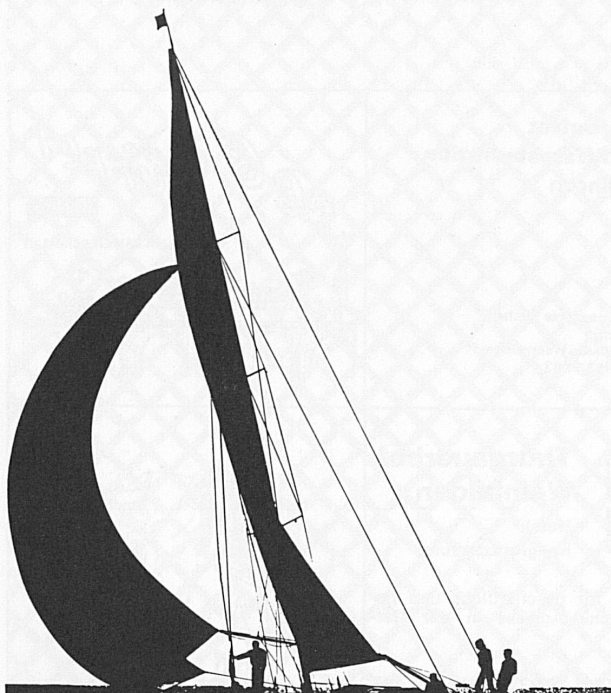
**Crans-sur-Sierre**

Novembre. Haute Etude internationale musicale (IHEM). Direction: D. Markevitch

18. Hockey sur glace: Match de championnat

Décembre: 1er/22. Semaines «Ski-Soleil» et OK Technique





# Yachting ahoi!

Yachting ist die führende Schweizer Fachzeitschrift für den Segelsport

**Ein Yachting-  
Abonnement  
kostet genau 30 Franken  
und kann  
mit diesem Coupon  
bestellt werden.**

bitte schicken Sie mir  
ab \_\_\_\_\_ ein Jahr lang  
jeden Monat das Yachting.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ-Ort \_\_\_\_\_

einsetzen an den  
Büchler-Verlag, Yachting, 3084 Wabern

2, 9. Hockey sur glace: Matches de championnat

## Davos

November: 24. Eishockey-Meisterschaftsspiel NLB  
29. Kongresshaus: «Der Lügner» von Goldoni  
30. Kongresshaus: Personalabend der Landschaft Davos  
Dezember: 1. Eröffnung des Hallenbades und des Eisstadions. – Kongresshaus: Unterhaltungsabend  
1./22. Frühwinter-Skikurse  
1., 8. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLB  
2. Eröffnungsschlalom  
3./7. TV-Sendung «Hits à gogo»  
8./9. Ski: Alpine Europacup-Rennen, Herren  
9./15. 15. Kongress der Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthese

## Dietlikon

November: 25. Internationales Rad-Querfeldein

## Dornach (Goetheanum)

November: 11. Eurythmie  
25. «Requiem» von W. A. Mozart. Leitung: Franz Beyer  
Dezember: 8. Konzert: Maria Suter, Violine; Johanna Roth, Klavier  
9. Eurythmie

## Düdingen

Dezember: 9. Internationales Rad-Querfeldein

## Effretikon

November: 24. Ref. Kirche: Schweizer Jugend-Sinfonieorchester. Leitung: Klaus Corneli. Solist: Elmar Storck, Klarinette

## Elgg ZH

November: 25. Kirche: Duo Peter Rybar, Violine; Alice Jucker-Baumann, Orgel

## Engelberg

Dezember: 9./19. 3. Internationale Nordische Trainingswoche für Langläufer und Skispringer  
9./22. Ski- und Sportwochen. – Langlaufkurse

## Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

## Flims Waldhaus

November: 20./25. Curling: Vorrunde «Alles macht mit»  
26. Nov./1. Dez. Schweizerischer Skischulleiterkurs 1973  
Dezember: 1./2. Curling: Vorrunde Senioren Mittelbünden  
1./15. Gästetermine des Schweizerischen Skischulleiterverbandes  
7./9. Curling: Dosch-Trophy (CC Chur)

## Forch

Dezember: 2. Nationales Rad-Querfeldein

## Frauenfeld

10. Nov./2. Dez. Bernerhaus, Bankplatz 5: Werner Jans, Plastiken und Zeichnungen  
November: 18. Waffenlauf  
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

## Fribourg / Freiburg

November: 12. Théâtre Livio: «Tueur sans Gages», de Ionesco  
17. Halle des sports: Soirée annuelle de la Freiburgia  
17. nov./30. déc. Musée d'art et d'histoire: Fritz Winter, peintre allemand contemporain  
19. Aula de l'Université: Quatuor Amadeus  
20. Hockey sur glace: Match de championnat LNB  
Dezember: 4, 8. Hockey sur glace: Matches de championnat LNB  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönbühl

## Genève

### Concerts et théâtres

Nov./mai 1974. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff  
Nov./31. déc. Nouveau Théâtre de poche: «Les Bonnes», de Jean Genet  
November: 13. American Church: Chamber Orchestra. Direction: Bernard Walter. Soliste: Bernard Sonnaillon, orgue

13/14. Victoria-Hall: «Godspell»

13, 20, 27. Conservatoire: Concerts intermédiaires

16, 23, 26, 30. Conservatoire: Musique de chambre

18. Cologny: Quatuor Amadeus

20/25. Casino-Théâtre: Opérette «Dédé»  
21. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch.

Soliste: Miriam Fried, violoniste  
22. Victoria-Hall: Chicago Blues Festival  
23/28. Victoria-Hall: Récitals Régine Crespin  
27. Petit-Lancy: Récital Michael Studer, pianiste

29. Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue Gerd Zacher. – Conservatoire: Récital Henri Gautier, pianiste

30. Victoria-Hall: Gérard Lenormand/Daniel Guichard

Décembre: 1er. Victoria-Hall: Orchestre de Paris. Direction: Sir George Solti

2. Conservatoire: Récital Schumann/Souza/Baldwin

4. Temple du Petit-Lancy: Musique de chambre. – Conservatoire: Concert intermédiaire

5. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein

9. Victoria-Hall: Cercle J.-S. Bach, Psalterie de Genève, Chœur universitaire, Société de chant sacré

10. Victoria-Hall: Orchestre de chambre Jean-François Paillard. Soliste: Ludwig Streicher

### Expositions

Nov./15. déc. Cabinet des estampes: Graveurs anglais contemporains

November: Jusqu'au 16. Salle communale du Petit-Lancy: Groupe culturel de Lancy

Jusqu'au 20. Musée de l'Athénée: Bayle, Bouillet, Brivot, Chedal, Schintone  
Jusqu'au 30. Club des aînés du Lignon, av. du Lignon 50: Bernhard Fust, Ifan Chi et Perh, peintures

22. nov./23. déc. Musée de l'Athénée: Benjamin Vautier

23. nov./3. déc. Palais des Expositions: 2e Salon international des inventions et techniques nouvelles

Décembre. Musée Rath: «L'Image et l'Art multipliés»

### Congrès internationaux

November. Tropical Experiment Board – OMM

Jusqu'au 17. Hôtel du Rhône: 2e Rencontre gastronomique internationale

19/27. Conférence de l'organisation mondiale de la propriété intellectuelle

Décembre. Réunion sur les stations océaniques de l'Atlantique nord

### Sports

November: 10/18. Palais des Expositions: Concours de Saut international officiel (CSIO)

24/25. Gymnastique artistique féminine: Championnats suisses

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

### Glarus

November: 12. Gemeindehaus: Klavierabend Isabel und Jürg von Vintschger

Dezember: 10. Schützenhaus: «Die Eisenwischen», Schauspiel von Heinrich Henkel

### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

### Grindelwald

Dezember: 8./22. Dezember-Skiwochen

### Gruyères

Nov./31. déc. Château, salle de l'Arsenal: Exposition «Moules à pâtisserie du XVIIe au XIXe siècle»

Toute l'année. Château de Gruyères

### Gstaad

November: 23./25. Curling: Gstaader Wanderpreise

Dezember: 1./2. Curling: 4. Schweizerisches Juniorenturnier

- 4./5. Curling: Ausscheidungen Damen, Region West  
8./22. Spezialskiwochen «Fix-Fertig»

#### Heiden

Dez./März 1974. Skischule  
Kaiken-St. Anton-Heiden: Skikurse und Skiwanderunterricht

#### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Hitzkirch

November: 18. Aula Lehrerseminar: Aus Oper, Operette und Musical

#### Interlaken

Dez./Jan. 1974.  
Weihnachts-Kunstausstellung des engeren Berner Oberlandes

#### Kandersteg

November: 23./25. Curling: Eröffnungsturnier (CC-Frutigen-Cup)  
Dezember: 9./10. Curling: Berner Zinnkanne, Frames Shield

#### Klosters

Dezember: 2./15. Frühlingskindertrainingswochen

#### Kreuzlingen

November: 11. Evang. Kirchengemeindehaus: Trioabend Peter-Lukas Graf/Claude Starck/Jörg Ewald Dähler  
17. Kirche Emmishofen: Oratorium «Elias» von F. Mendelssohn  
25. Löwensaal: Examenkonzert der Jugendmusik  
Dezember: 2. Evang. Kirche Kurzrickenbach: Abendmusik  
6./10. Löwensaal: Weihnachtsausstellung  
7. Evang. Kirchengemeindehaus: Kammermusikensemble Baden-Baden  
9. Umzug der Samichlausgesellschaft

#### Küssnacht a. R.

Dezember: 5. Chlausjagen und Umzug

#### Langenthal

November: 11. Hotel Bären:  
Kammermusikkonzert. – Kirche

Herzogenbuchsee: Kammerensemble Radio Bern. Leitung: Theo Hug. Solist: Michael Studer, Klavier

13. Theater: «Heiden», Musical von Udo Jürgens  
17. Theater: «Der Türke in Italien», Oper  
17. Nov./2. Dez. «Leuebruggli»: Gemäldeausstellung Peter Thalmann  
20. Theater: «Claudia» von G. B. Shaw (Atelier-Theater Bern)  
24. Theater: «Des Teufels General», Schauspiel  
Dezember: 1. Schwarzes Theater, Prag  
1./2. Markthalle: Taubenausstellung. – Ref. Kirche: Kirchenkonzerte

#### Langnau i. E.

Nov./Febr. 1974.  
Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA  
November: 11., 14., 17. Konzert und Theater  
17./18. 50 Jahre Posaunenchor Langnau  
22. Kammermusikabend. – Jugu-Theater  
30. Militärmusik  
Dezember: 8./9. Kirchenkonzerte

#### Lausanne

*Concerts et théâtres*  
Nov./mars 1974. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez  
November: 12. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Reinhard Peters  
13. Maison pulliérane, Pully: Quatuor danois de Copenhague. – Théâtre municipal: Orchestre symphonique lausannois. Direction: David Blum. Soliste: Robert Virovai  
14. Théâtre de Beaulieu: Récital Ravi Shankar, musique hindoue  
16. Cathédrale: Orchestre des Collèges lausannois. Soliste: André Luy, orgue  
18. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Daniel Reichel. Soliste: Mineo Hayashi, violoncelliste  
21. Maison pulliérane, Pully: Quatuor Amadeus, Londres  
22. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Miriam Fried, violoniste  
22/24. Théâtre municipal: «Le Canard à

- l'Orange», de W. Douglas Home (Gala Karsenty-Herbert)  
26. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Armin Jordan. Soliste: Hansheinz Schneeberger, violoniste  
29. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de Paris. Direction: Sir George Solti  
Décembre: 2. Temple de Lutry: Concert J.-S. Bach. Soliste: Julian Bream  
5. Théâtre de Beaulieu: Gala de variétés Robert Charlebois  
6. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Maurizio Pollini, pianiste  
6/8. Théâtre municipal: «Le Bossu», de Paul Féval (Gala Karsenty-Herbert)  
7. Cathédrale: Grand concert choral. Direction: Paul-André Gaillard. Solistes  
9. Temple de Lutry: Festival Strings Lucerne  
10. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Antonio Janigro. Soliste: Ingrid Haebler, pianiste

#### Expositions

Nov./9 déc. Musée cantonal des beaux-arts: «Tell 73»  
November: Jusqu'au 24. Musée des arts décoratifs: Documents photographiques (Cinéma-thèque suisse)  
15/25. Palais de Beaulieu: 4e Salon romand des antiquaires  
30 nov./fin janv. 1974. Musée des arts décoratifs: «Art populaire polonais»

#### Sports

November: 25. Salle Omnisport de la Vallée de la Jeunesse: Gymnastique artistique  
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

#### Lenzerheide-Valbella

Dez./Jan. 1974. Anti-Stress-Wochen

#### Leysin

Décembre: 9. Eglise catholique: Concert de la Maîtrise protestante

#### Libingen bei Bütschwil

November.  
Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm:  
Jeden Samstag- und Sonntagmittag  
Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

#### Locarno

Nov./April 1974. Teatro Kursaal:  
Vorstellungen der Theatergemeinschaft Tessin  
November: 12./15. Stadio: Zirkus Knie  
21. Kursaal: «Oswald et Zenaïde», «Il y avait Foule au Manoir», de Jean Garién; «Huis Clos», de Jean-Paul Sartre (Troupe Claude Beaulieu)  
29. Sala Società elettrica sopracenerina: Radiorchestra RSI  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Alp im Castello Visconti

#### Le Locle

Décembre: 1er/16. Musée des beaux-arts: Hommage à Aurèle Barraud  
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc.  
Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre cloisier XIXe siècle

#### Lugano

*Concerts et théâtres*  
November: 11. Récital Bogmila Reszke, cello  
15. Auditoire RSI: Orchestra RSI, chœur et solistes. Direction: Werner Bärtschi  
16. Teatro Cittadella: Concert de jazz: Ensemble Franco Ambrosetti  
16/22. Stadio: Cirque Knie  
22. Auditoire RSI: Orchestra RSI. Direction: Erich Bauer. Soliste: Maria Gloria Ferrari, pianiste  
Décembre: 4. Récital Ronald Murdock, ténor

## Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei- und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebbahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen



**Hotel-Restaurant** Telefon 01 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 25.–, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. Hausamann-Voney



Badenerstrasse 357  
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381  
Unentgeltliche Telefonverbindung ab Hotel-Informationsanlage Zürich HB  
Das Haus der gehobenen Mittelklasse  
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 48.–, Doppelzimmer Fr. 75.–  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.–  
Doppelzimmer Fr. 55.–  
inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant  
Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Automaten vom Hauptbahnhof entfernt

## BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

## Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907  
Schwanengasse 11, Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel  
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen  
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnen-  
schulen  
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen  
für Pflegerinnen  
Kursbeginn: 22. April 1974

## Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus,  
ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 22 57 91, Telex 78 591, Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor



6. Auditoire RSI: Orchestra RSI. Direction: Marc Andree. Soliste: Shura Cherkasky, pianiste  
8. Musique de chambre: Renate Lehmann, soprano; Laerte Malaguti, bariton

#### Sports

- Novembre: 10/11. Gymnastique: Finale du Championnat suisse aux agrès 1973. – Tennis de table: Tournoi international  
17. Basket-ball: Match de championnat suisse  
20. 24. Hockey sur glace: Match de championnat LNB  
Décembre: 4. Hockey sur glace: Match de championnat LNB  
7/9. Golf: Coupe «Amicizia»  
8. Basket-ball: Match de championnat suisse  
Toute l'année, Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

- Nov./9. Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Kleintheaters  
November: 15. Kunsthaus: Winterthurer Streichquartett  
Dezember: 6. Stadttheater: Jugendkonzert. Leitung: Ernst Hans Beer. Solistin: Verena Meier, Flöte  
8. Hotel Union: Stadtmusik Luzern. – Klosterkirche Wesemlin: Reicha-Quintett Luzern  
9. Kunsthaus: Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Eudard Muri. Solist: Gérard Wyss, Klavier

##### Ausstellungen

1. Dez./6. Jan. 1974. Kunstmuseum: Weihnachtsgesamtausstellung der Innerschweizer Künstler

##### Diverses

- Dezember: 2. Hotel Rütli: Tag der Briefmarke  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Rigris. 28. – Gletschergarten beim Löwendenkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama: Täglich geöffnet

#### Martigny

- Décembre: 3. Foire au lard

#### Meilen

- November: 11. Internationales Rad-Querfeldein

#### Montana-Vermala

- November: 18. Hockey sur glace: Match de championnat  
Décembre: 1er/22. Semaines «Ski-Soleil» et OK Technique

- 2, 9. Hockey sur glace: Matches de championnat

#### Montreux

- Novembre: Jusqu'au 19. Galerie Picpus: Jean Roll, Decarli  
Jusqu'au 23. Galerie Fondation d'Art du Vieux-Villeneuve: Serge Jaquet  
11. Golf: Prix «Les Victuailles»  
15. Maison des Congrès: «Godspell», comédie dramatique musicale  
21 nov./22 déc. Galerie Picpus: 3e Marché-vente  
Toute l'année. Château de Chillon

#### Morges

- Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

#### Murten

- November: 17./18. Ornithologische Ausstellung  
Dezember: 2. Kirchenkonzert

#### Muttenz

22. Nov./9. Dez. Mittenza-Saal: Ausstellung «Idee – Arbeit – Werk»

#### Neuchâtel

##### Concerts et théâtres

- Novembre: 13. Théâtre: «Tueur sans Gage», de Ionesco  
16/17. Théâtre: «Dom Juan», de Molière (Théâtre de Bourgogne)  
23. Salle des conférences: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Miriam Fried, violoniste  
27. Théâtre: «Le Protée», de Paul Claudel  
30 nov., 1er déc. Théâtre: «Les Vilains  
Décembre: 6. Salle des conférences: Duo Guy Fallot, violoncelle; Emmanuelle Lamasse, piano  
7/8. Théâtre: «Le Saut du Lit», adaptation de Marcel Mithois  
8. Salle des conférences: Récital de chant Gérard Souzay

##### Expositions

- Nov./31 déc. Musée d'art et d'histoire: «Malgache, qui es-tu?»  
Novembre: Jusqu'au 25. Galerie Média, Moulins 29: Claude Frossard, tapisseries  
23 nov./16 déc. Galerie des Amis des Arts: Ugo Crivelli  
29 nov./23 déc. Galerie Média, Moulins 29: «Multiples 2»

- Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz

#### Niederlenz

- November: 18. Nationales Rad-Querfeldein

#### Obergoms

- Dezember: 1./15. Ferienlager Aegina, Ulrichen, und Hôtel Croix-d'Or et Poste, Münster: Langlaufwochen

#### Olten

- November: Bis 25. Stadthaus: Gerold und Werner Hunziker, Bilder  
11. Antonin Dvorák: «Requiem». Leitung: Dr. Alfred Rubelin. Solisten. – Ballettaufführung  
12. «Don Pasquale», komische Oper von G. Donizetti  
17. Soirée TCS  
21. «Hamlet», Trauerspiel von William Shakespeare  
23. Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson  
24. Heimatabend  
29. «Der Tod im Apfelbaum», Spiel von Paul Osborn  
Dezember: 3. «Helden, Helden!», Musical von Udo Jürgens  
5. «Mit List zum Ziele», komische Oper von G. Rossini  
8. Konzert der Eisenbahnmusik  
10. «Pinocchio», Märchen

#### Pontresina

24. Nov./22. Dez. Ski-Packages

#### Rheinfelden

- November: 24. Bahnhofsaal: Turnerabend  
Dezember: 9. Kapuzinerkapelle: Weihnachtsgesamtkonzert

#### Romanshorn

- November: 11. Gr. Bodensaal: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz  
18. Evang. Kirchgemeindehaus: Jugendorchester Romanshorn  
24. Alte Kirche: Männerchorkonzert  
25. Hotel Bodan: Grosse Briefmarkenbörse  
29. Gr. Bodensaal: «Die Gerechten» von Albert Camus (Theater 58)  
Dezember: 9. Evang. Kirche: Adventssingen  
Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

#### Romont

- Décembre: 1er. Soirée-représentation de la Société de gymnastique

#### Saanen

- November: 17./18. Curling: Rado-Uhren

#### Samedan

- Dezember: 3./15. Skiwanderkurs

#### Schaffhausen

- November: Bis 18. Museum zu Allerheiligen: Clavé  
10./11. Munotrschiessen 300 und 50 m  
11. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser. – Kirchgemeindehaus Neuhausen: Kammerorchester Schaffhausen  
12./13. Stadttheater: «Der Türke in Italien», Oper von G. Rossini  
13. Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga  
18. Stadttheater: Sonatenabend Nell Gotkovsky, Violine; Urs Voegelin, Klavier. – Ref. Kirche Neuhausen: Jubiläumskonzert der Männerchors  
19./20. Stadttheater: «Der Tag, an dem der Papst gekidnappt wurde» von João Benthencourt  
23. Stadttheater: Melos-Quartett, Stuttgart  
23./26. Schiffände: Weinausstellung  
25. Nov./6. Jan. 1974. Museum zu Allerheiligen: Josef Gnädinger  
Dezember: 1. Stadttheater: «Der Froschkönig», Märchen nach Gebrüder Grimm. – Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga  
2. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser  
3./5. Stadttheater: «Gräfin Mariza», Operette von Emmerich Kalman  
7. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-François Monard. Solist: Michael Studer, Klavier  
8. Schaffhauserhof: Unterhaltungsabend. – Rest. Rheintal, Flurlingen: Unterhaltungsabend. – Eishockey-Meisterschaftsspiel 1. Liga  
10./11. Stadttheater: «Polenblut», Operette von Oskar Nedbal

#### Schwyz

- Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschweizerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scul-Tarasp-Vulpera

- Dezember: 1./2. Curling: Vorrunde Seniorenmeisterschaft Region Ost

#### Sierre

- Toute l'année. Manoir de Villa, centre de

- dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

#### Sils i. E.

- Dezember: 1./21. Furtshellas-Ski- und Schlemmerwochen  
9./15. Vorsaison-Langlaufwoche  
9./16. Alpines Rennschulzentrum

#### Silvaplana

- Dezember: 2./16. Corvatsch-Skiwochen

#### Sion

- Novembre: 15. Théâtre: «Elle s'abaisse pour conquérir», d'Olivier Goldschmid  
21. Théâtre: «Dom Juan», de Molière  
Décembre: 7. Orchestre de la Suisse romande  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

- Nov./April 1974. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
November: Bis 21. Berufsschulhaus: Willy Rieser  
Bis 25. Städt. Museum: «Schweizer Stilleben im Barock»  
9./12. Berufsschulhaus: Konzerte mit elektronischen Instrumenten  
11. Gr. Konzertsaal: Jubiläumskonzert Musikgesellschaft Lommiswil  
Dezember: 8./9. Reithalle: Ornithologische Ausstellung  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### Splügen

- Dezember: 9. Internationaler Splügner Langlauf

#### St-Cergue

- Décembre: 6. Salle communale: Ciné-Club

#### St. Gallen

##### Konzerte und Theater

- Nov./Mai 1974. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
November: 11. Evang. Kirche Heiligkreuz: Orgelkonzert Pierre Segond  
16. Tonhalle: Amadeus-Quartett  
25. Evang. Kirche Heiligkreuz: Orgelkonzert Marcel Schmid  
26. Tonhalle: Kantonschulkonzert  
29. Tonhalle: Duoabend Alfons und Aloys Kontarsky, Klavier  
Dezember: 6. Tonhalle: Singkreis Zürich  
9. Tonhalle: Bach-Chor St. Gallen. Leitung: Andreas Juon. Solisten

##### Ausstellungen

- Nov./9. Dez. Historisches Museum: «Neuer Realismus in der Schweiz»  
24. Nov./20. Dez. Stadttheater: Gesellschaft Schweiz. Maler, Bildhauer und Architekten, Sektion Ostschweiz – 1973

##### Sport

- November: 17./18. Ostschweizerische Motorwehrrsport-Konkurrenz

##### Diverses

- November: 18. Kongresshaus Schützengarten: Unterhaltungsabend  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

#### St-Maurice

- Décembre: 8. Cross cyclo-pédestre

#### St. Moritz

25. Nov./19. Dez. Sunshine Ski and Holiday Courses  
26. Nov./9. Dez. Internationales Skispringercamp

#### Sursee

- November: 11. Rathausplatz: Traditioneller «Gansabhauet» mit Kinderfest. – «Martinsbot» der Zunft «Heini von Uri»  
Dezember: 6. St.-Nikolaus-Einzug

#### Thun

- November. Kunstsammlung Thunerhof: Emil Wächter  
10. Nov./4. Dez. Galerie Aarequai: Willi Wettstein



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

ember: 14. Aula Schönauschaus, Steffisburg: Kammerkonzert  
16./17. Keller-Theater: «Das Geschäft mit Billys Kohlen» von Barris Hines  
22./24. Keller-Theater: «Imagination», Ideen von Andy Erzinger  
24./25. Stadtkirche: Symphoniekonzerte  
30. Nov./1. Dez. Keller-Theater: «Die Gerechten» (Theater 58, Zürich)  
1. Dez./13. Jan. 1974. Kunstsammlung Thunerhof: Weihnachtsausstellung  
Das ganze Jahr. Galerie René Steiner: Antiquitäten

#### Uster

November: 17. Ref. Kirche: Kammerchor Uster. Leitung und Solist: Fritz Bernhard, Orgel

#### Verbier

Déc./janv. 1974. Matches de hockey sur glace  
Décembre: 2/8. 1er cours de godille  
6. Slalom 1er cours de godille  
10/16. 2e cours de godille

#### Vevey

November: Jusqu'au 18. Galerie Arts et Lettres: Italo de Grandi, peintre  
15. 17. Théâtre: «The travails of Sancho Panza»  
16. Châtonneire, Corseaux: Récital Edith Fischer, pianiste  
17. 24. Châtonneire, Corseaux: Soirées du Chœur mixte  
19. Théâtre: «Dom Juan», de Molière  
20. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: Concert folk  
22. Cinéma Oriental: Film culturel  
22 nov./9 déc. Galerie Arts et Lettres: Steven-Paul Robert, peintre  
23. Théâtre: Quatuor Amadeus  
24. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Union instrumentale. – Blonay: Soirée de la SFG. – Casino: Soirée du Jodler-Club  
29. Théâtre: Orchestre de Ribaupierre. – Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Les Vilains», d'André Gille  
Décembre: 1er. St-Légier: Soirée du Chœur d'hommes. – Casino: Soirée de la Vevey-Ancienne. – Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «L'Enfant d'Eléphant», d'après Kipling  
1er/31. Galerie Alpha: Estampes japonaises et lithographies des grands maîtres de la peinture  
2. Hôtel de Famille: Bourse philatélique  
6. Cinéma Oriental: Film culturel  
7. Théâtre: Quatuor Nicolet/Holliger/Jaccottet/Cerveral  
8. Casino: «La Lyre»  
9. Eglise de La Chiesaz et Temple de La Tour-de-Peilz: Concerts de l'Avent

#### Villars

Décembre: 8/9. Curling: Coupe Mémorial Sam Devenoges

#### Visp

November: 14. St.-Martini-Markt  
17., 22., 29. Eishockeyspiele  
Dezember: 9. Eishockeyspiel

#### Vitznau

Dezember: 6. Klausumzug

#### Wengen

17., 25. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
Dezember: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel

#### Wetzikon

November: 23. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller

#### Wil

November. Pfarreiheim: Ausstellung von Werken von Wiler Künstlern  
12. Konzert des Kammerchors Wil  
21. Herbstmarkt  
Dezember: 3. Hotel Schwanen: Schauffrieren  
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

#### Wildhaus

30. Nov./2. Dez. Curling: Eröffnungsturnier  
Dezember: 8/9. Curling: Preis von Wildhaus

#### Wintersingen

Das ganze Jahr. Am Rehfels: Freilicht-Kunstaussstellung

#### Winterthur

Konzerte und Theater  
Nov./April 1974. Stadttheater: Opern, Operette, Schauspiel, Ballett  
November: 11. Stiftung Oskar Reinhart: Piracini-Stucki-Streichquartett. – Stadtkirche: Chorkonzert. Leitung: A. Juon  
13. Stadttheater: «Marie und Robert»

14. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Mario Rossi. Solist: János Meszáros, Fagott. – Puppentheater im Waaghaus: «Die Bremer Stadtmusikanten»  
16., 25. Stadttheater: «Polenblut»  
18. Stadttheater: «Räuber Hotzenplotz»  
20./22. Stadttheater: «Der Lügner» von Goldoni  
21. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Tamás Sulyok. Solist: Alexandre Dubach, Violine  
22./25. Puppentheater: «Der kleine Prinz»  
24. Stadthausaal: Amadeus-Quartett. – Kellertheater: Zwei Einakter (Kafka/Quénau). – Stadttheater: Margrit Rainer/Ruedi Walter  
25. Stadttheater: Matinee Helmuth Lohner. – Museum Lindengut: Martin Zürcher, Blockflöten/Oboe; Henriette Barbé, Cembalo  
28. Stadthausaal: Klavierabend Maria Luisa Cantos  
30. Kellertheater: Erika Ackermann, moderner Ausdruckstanz

Dezember: 1. Stadttheater: «Polenblut», Operette. – Kellertheater: Erika Ackermann, moderner Ausdruckstanz. – Stadthausaal: Duoabend Florenza Goilav, Violine; Christoph Lieske, Klavier  
1., 5. Puppentheater Waaghaus: «Frau Holle»  
2. Zwinglikirche: «Der Messias» (Zwinglikantorei)  
5. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Francis Travis. Solisten  
5/6. Stadttheater: «Die Häuser des Herrn Sartorius»  
8. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett  
9. Kunstmuseum: Museumskonzert. – Stadtkirche: Abendmusik

#### Aussstellungen

November: Bis 17. Kunsthalle im Waaghaus: Pierre Estoppey. – Kunsthalle im Waaghaus: Friedel Peisert  
22. Nov./23. Dez. Gewerbemuseum: Weihnachts-Verkaufsausstellung  
Dez./Jan. 1974. Stiftung Oskar Reinhart, graph. Kabinett: Pierre Bonnard, Daphnis und Chloé  
1. Dez./6. Jan. 1974. Kunstmuseum: Kunstaussstellung «Zürich-Land»  
Dezember: 1./31. Kunsthalle im Waaghaus: «Zürich-Land», Abt. Graphik

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### Yverdon

November: 12. Théâtre municipal: «Cosi fan tutte» (Opéra de chambre de Prague)  
17 nov./2 déc. Hôtel de Ville: Exposition de peinture René Berthoud  
23. Théâtre municipal: «Dom Juan», de Molière (Centre dramatique national de Bourgogne)  
28. Théâtre municipal: Chicago Blues Festival  
Décembre: 2. Temple: Ensemble A Capella  
7. Théâtre municipal: Ensemble national de chants et danses de Macédoine «Tanec»  
8/22. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Lily Fraquelly-Gafner

#### Zermatt

24. Nov./22. Dez. Wedelskikurse

#### Zug

November: 19. Klavierabend Monique Haas  
25. Theater: «Der Lügner» von C. Goldoni (Bühne 64, Zürich). – Jahreskonzert des Akkordeonorchesters  
Dezember: 4. Theater: «Alte Prager Geschichten» (Schweizer Tourneetheater)

#### Zuoze

November: 19./22. Vorwinter-Skiwanderkurs  
Dezember: 3./6. Vorwinter-Skiwanderkurs  
10./13. Vorwinter-Skiwanderkurs

#### Zürich

Konzerte und Theater  
Nov./Mai 1974. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's Kammertheater, Hirschengraben 42  
Nov./21. Dez. Kaufleuten: Cabaret Rotstift (Mi–Fr)

# Ausbildung



## Institut international de Glion Formation supérieure en hôtellerie et tourisme

Début des cours: mi-septembre

1. Cours d'**administration et de technique hôtelières** – 15 mois
2. Cours **complets d'hôtellerie** et de connaissances fondamentales du tourisme – 2 ans
3. Cours de **formation complète en tourisme** – 2 ans

Renseignements par le secrétariat de l'institut  
CH - 1823 Glion  
Tél. 021 61 22 15

## Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la  
**FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES**  
vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes  
1206 Genève, tél. 022 35 57 06**



## KYBOURG

ÉCOLE DE COMMERCE  
GENÈVE – 4, Tour-de-l'Île – Tél. 25 10 38  
Directeur: R. KYBOURG  
Officier de l'Ordre des palmes académiques

Préparation aux fonctions de

**SECRÉTAIRE DE DIRECTION  
SECRÉTAIRE STÉNOGRAPHIQUE  
SECRÉTAIRE-COMPTABLE  
SECRÉTAIRE DE BANQUE  
EMPLOYÉ DE BUREAU  
DACTYLOGRAPHIE**

## Pensionnat Surval

1815 Clarens-Montreux Téléphone 021 61 26 73

Ecole internationale pour jeunes filles  
de 12 à 20 ans  
Langues - Secrétariat - Economie  
domestique  
Hiver: Séjour dans les Alpes suisses  
Cours de vacances: français

# Enseignement



November: 11. Tonhalle: J. S. Bach: «Messe in h-Moll». Oratorienchor Zürich. Leitung: W. Fotsch  
 12./17. Kaufleuten: Comedy-Club  
 13. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Karl Anton Rickenbacher. Solist: Anton Fietz, Violine  
 13. Nov./22. Dez. Bernhard-Theater: «Die Schwindel-Filiale»  
 14. Tonhalle: Liederabend Ernst Haefliger, Tenor  
 15. Tonhalle: Amadeus-Quartett  
 15., 22., 29. Kunsthaussaal: Feierabendkonzerte  
 16. Tonhalle: Klavierabend Ingrid Haebler  
 18. Tonhalle: Rokoko-Ensemble  
 19. Bernhard-Theater: Sebastian Marotto, klassische Gitarre. – Augustinerkirche: Vokalensemble Cairati  
 20., 22. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Heribert Esser. Solist: Kyung Wha Chung, Violine  
 21. Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten. – Tonhalle: Parrenin-Quartett  
 23. Tonhalle: Camerata Bern. Leitung: Alexander van Wijnkoop. Solist: Walter Grimmer, Violoncello  
 25. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Zdenek Macal. Solist: Alexandre Dubach, Violine. – Tonhalle: «Paukenmesse» von J. Haydn. Leitung: Jakob Kobelt. Solisten: Roland Hermann, Hans Andrae  
 27./28. Volkshaus: Das Schwarze Theater Prag  
 28. Tonhalle: Orchestre de Paris. Leitung: Sir George Solti. – Theater am Neumarkt: «Lichtenberg oder die Unzulänglichkeit der Naturwissenschaften» von Gerhard Roth (Uraufführung)  
 29. Tonhalle: Fine Arts Quartet  
 30. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Louis Kentner, Klavier. – Wengihof: Klavierabend Fritz Muggler. – Theater 11, Oerlikon: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Hans Erismann. Solisten  
 Dezember: 1. Opernhaus: Premiere «Pariser Leben». Operette von Jacques Offenbach.

– Tonhalle: Konzert der Othmar-Schoeck-Gesellschaft  
 2. Tonhalle: Kammerchor Zürich. Leitung: Johannes Fuchs  
 3. Tonhalle: Bach-Abend (Aurèle-Nicolet-Quartett)  
 3., 10. Bernhard-Theater: Hannes Wader, Chansons  
 5. Schauspielhaus: Premiere «Die drei Schwestern» von Anton Tschechow. – Theater 11, Oerlikon: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Thomas Friedli, Klarinette; Brunilda Gianneo, Violine. – Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solisten  
 6. Tonhalle: Orchestre de chambre Jean-François Paillard. Leitung: Jean-François Paillard. Solist: Ludwig Streicher, Kontrabass. – Kunsthaussaal: Feierabendkonzert  
 7. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Luciano Berio. Solistin: Cathy Berberian, Mezzosopran  
 8. Volkshaus: Das Schwarze Theater Prag  
 9. Tonhalle: Kammermusik-Matinee

#### Ausstellungen und Messen

Nov./2. Dez. Kunsthaus: «Form und Farbe» (Sammlung H. W. Siegel)  
 November: Bis 14. Swiss Fashion House III: Einkaufswochen der Schweiz. Reiseartikel- und Lederwarenindustrie – Frühjahrskollektion  
 Bis 15. Auf 9 Schiffen beim Bürkliplatz: «Expovina», 18. Zürcher Weinausstellung  
 Bis 17. Zentralbibliothek: C.-F.-Ramuz-Ausstellung. – Städt. Kunstkammer zum Strahhof: Chasper Otto Melcher, Claude Sandoz, Paul Wladimir Wandeler  
 Bis 18. Helmhaus: Friedrich Kuhn, Retrospektive. – Kunstgewerbemuseum: 3. Weltausstellung der Photographie  
 Bis 24. Völkerkundemuseum der Universität: Bergvölker im Hindukusch  
 Bis 25. Kunstgewerbemuseum: Funktionelle Grafik von Anton Stankowski  
 Bis 30. Galerie Bürdeke, Kirchgasse 25: Andrea d'Averno: «Zürich»

10./11. Züsä. Halle 1: 13. Internationale Zürcher Mineralienbörse  
 16. Nov./21. Dez. Paulusakademie, Witikon: Peter Wullimann, Holzschnitte und Holzreliefs  
 24. Nov./2. Dez. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung auf dem M/S Linth  
**Internationale Kongresse und Seminare**  
 November: 24./25. Hotel International: 2. Zürich-Symposium «Die Frau bestimmt mit»  
 26./28. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Seminar «Hotel-Management»  
 28./30. Hotel Atlantis: «Organic Chemicals Sales Meeting»  
**Sport**  
 26. Nov./2. Dez. Rad: 21. Zürcher Sechstagerennen  
 30. Nov./1. Dez. Sporthalle Wiedikon: Kunstturner-Länderkampf Schweiz–Polen  
 Dezember: 1. Tanzsport: Schweizer Meisterschaft im One-Dance Standard  
 2. Niklaus-Schwinget

#### Diverses

November: 24. Dolder Grand Hotel: ACS-Ball  
 Dezember: 1. ETH: Poly-Ball  
 Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken, Giacometti-Stiftung. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunftthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Bellerive: Sammlung des Kunstgewerbemuseums. – Museum Rietberg: Aussereuropäische Kunst – Indien, China, Afrika. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, mittelalterliche Skulpturen. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Zentralbibliothek: 1,8 Mio

Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u. a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. – Zoo: 2000 Tiere in 400 Arten. – Schweizer Alpenbahnmuseum (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Bauzeichenausstellung. – Botanischer Garten: Exotische und einheimische Pflanzen. – Sukkulentsammlung: Kakteenausstellung in über 4000 Arten. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

#### Zurzach

Dezember: 8. Obere Kirche: Festival Strings Lucerne

#### Zweisimmen

November: 17. Ländlermusikabend

#### Liechtenstein

November: 16./18. Scharan: Ausstellung «Das vernünftige Weihnachtsgeschenk»  
 23./24. Scharan: Jazzkonzert Oscar Peterson  
 Ende Nov. Scharan: Weihnachtsausstellung regionaler Künstler  
 Dezember: 4. Scharan: Gitarrenrezital Julian Bream

**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**



# SCHWEIZ

## Pro-Juventute-Marken 1973

Neue Motivreihe «Früchte des Waldes»  
 Ausgabetag: 29. November 1973

Ein beliebtes Geschenk auf den Weihnachtstisch!

Mit einem Neuheitenabonnement verpassen Sie keine Markenausgabe

Verlangen Sie Auskunft bei der  
**Wertzeichenverkaufsstelle PTT**  
 Parkterrasse 10, CH-3000 Bern

7.–16. 6. 1974  
 INTERNABA



Internationale Briefmarkenausstellung  
 Exposition philatélique internationale  
 Esposizione filatelica internazionale  
 International Stamp Exhibition BASEL